

den ostamiseksi. Laajempi idea käsittää kattavan kampanjan, joka esittelee Euroopan yhtenä kohteena. Sen tulisi sallia kansallisten ja yksityisten matkailuyritysten kehittää sitä täydentäviä markkinointikampanjoita joko ryhminä tai erikseen, mikäli ne haluavat hyödyntää peruskampanjaa. Ehdotuksen tekijöiden tulisi myös antaa tiedot mahdollisista budjetin sisällytettävistä matkailualan tukiohjelmista, joita saatetaan tarvita ottaen huomioon yllä mainitun laajemman tavoitteen.

Toimet voivat olla joko mediamainontaa tai erikoismainontaa tai näiden kummankin sekoitus. Kohdemarkkinatutkimukseen ei tarvitse käyttää resursseja. Sen sijaan tulisi hakijan omien lähteiden lisäksi käyttää olemassa olevia tutkimuslähteitä, kuten Japanin matkailutoimiston ja muiden eurooppalaisten tai kansainvälisten matkailuyh-

teisöjen vuosittaiset julkaisut. Käytettävissä olevat varat tulisi näin ollen käyttää ainoastaan kampanjan suunnitteluun, mediatilaan ja -aikaan, arviointiin, matkailualan tukeen ja/tai muuhun sopivaksi katsottuun markkinointiin.

Ehdotuksessa on annettava 18 kuukauden projektiaikataulu 1/1996 - 7/1997. Tämän aikataulun ja itse projektin tulee olla kohdassa 7.2 määritellyn 2-vaiheisen prosessin mukaisia. Näiden vaiheiden tulee olla teknisesti toisistaan riippumattomia, mutta toisen vaiheen tulisi jatkua niin hyvin kuin mahdollista suoraan ensimmäisestä. Koska hallinnolliset järjestelyt ja tekninen sisältö vaativat oman aikansa, on todennäköistä, että kampanjan ensimmäinen osa käynnistetään kesällä/syksyllä 1996 ja toinen vaihe talvella/kevällä 1997.

IDA-ohjelma (hallintoviranomaisten välinen tiedonvaihto), tullit ja välillinen verotus

Sopimusta koskeva ilmoitus

Avoim menettely

Hanke: EBTI

(95/C 212/09)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan komissio, Tulliliiton ja välillisen verotuksen pääosasto, Mr P. Willemott, DG XXI, MDB 4/21, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Telekopio: (32-2) 296 19 30.

2. **Palvelun luokka:** Atk-palvelut ja oheispalvelut, luokka 7, CPC-viitenumero 84.

Palvelun kuvaus

Sitova tariffitieto (binding tariff information = BTI) on kansallisen tullihallinnon tekemä tullitariffiluokitus asiakkaan pyynnöstä. BTI sitoo kaikkia jäsenvaltioita, ja kaikki jäsenvaltioiden tulliviranomaiset voivat hyödyntää siitä saatavaa tietoa.

Mahdollistaakseen tämän menetelmän tehokkaan soveltamisen DG XXI on kehittänyt keskitetyn sähköisen tietojärjestelmän, EBTI:n (European binding tariff information), kaiken BTI:hin liittyvän tiedon keräämiseen, tallentamiseen ja hallintaan, jotta tieto saataisiin jäsenvaltioiden tulliviranomaisten käyttöön.

Alihankintana tehtävä työ jaetaan viiteen erään:

erä 1: EBTI-keskustietojärjestelmän ylläpito,

erä 2: synonyymisanaston (thesaurus) ylläpito,

erä 3: kuvien ja teknisten asiakirjojen lukeminen,

erä 4: CD-ROM-tuotanto, ohjekirjasten tuotanto ja lähettäminen käyttäjille,

lot 5: synonyymisanaston, käyttöohjeiden, on-line-apuvalikoiden ja sovellusvalikoiden kääntäminen suomeksi ja ruotsiksi.

3. **Palvelun suorituspaikka:** Palvelut suoritetaan pääasiassa palvelun toimittajan tavallisella työpaikalla. Kokoukset ja viralliset tulosten luovutukset pidetään Brysselissä Pääosasto XXI:n alaisuudessa (Tulliliitto ja välillinen verotus).

4. a), b)

c) Tarjoajien on ilmoitettava palvelun suorittavien ja siitä vastuussa olevien henkilöiden akateeminen ja ammatillinen pätevyys.

5.

6. Vaihtoehtoja ei hyväksytä.

7. **Palvelun suorittamisen määräaika:**

Hankkeen oletettu alkamisaika: 1/1996.

Hankkeen oletettu päättymisaika: Erät 1, 2, 3 ja 4: kaksi vuotta hankkeen aloittamisesta. Erä 5: kuusi kuukautta hankkeen aloittamisesta.

8. a) **Osaston nimi ja osoite, josta tarjouserittely voidaan pyytää:** Mme M. Massagé, Euroopan komissio, DG XXI (MDB 4/16), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telekopio (02) 295 65 01. Pyyntö on tehtävä kirjallisena, ja niissä on mainittava pyynnön tekevän henkilön nimi ja osoite ja tarjouspyynnön numero, eli: XXI/95/CB-2031.
- Teknisiä lisätietoja voidaan pyytää ainoastaan kirjeitse tai telekopiona osoitteesta: Mr F. S. Hewitt, Euroopan komissio, DG XXI/A/1 (MDB 0/03), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telekopio (02) 296 19 30. Pyyntö on ilmoitettava tarjoajan nimi ja osoite ja tarjouspyynnön viitenumero (XXI/95/CB-2031). Kysymyksiin vastataan tiedotustilaisuudessa 8. 9. 1995 (10.00) osoitteessa: Centre A. Borschette, rue Froissart 36, B-1040 Brussels.
- b) **Pyyntöjen esittämisen määräaika:** Kirjallisten pyyntöjen on oltava perillä yllä mainitussa osoitteessa viimeistään 8. 9. 1995.
- c) Tehtäväkuvaus ja Euroopan komission standardipalvelusopimus lähetetään maksutta.
9. a) **Tarjousten vastaanottamisen määräpäivä:** Tarjousten on oltava perillä viimeistään 22. 9. 1995 (16.00) osoitteessa: office MDB 4/16, rue du Luxembourg 46, B-1040 Brussels.
- b) **Tarjousten lähetysosoite:** Mme M. Massagé, Euroopan komissio, DG XXI (MDB 4/16), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai henkilökohtaisesti toimitettuna osoitteeseen: rue du Luxembourg 46, B-1040 Brussels, office MDB 4/16.
- c) Tarjoukset voidaan laatia millä tahansa Euroopan unionin virallisella kielellä.
10. a)
- b) Tarjoukset avataan 25. 9. 1995 (10.30) osoitteessa: DG XXI, rue du Luxembourg 46, B-1040 Brussels.
11. **Vakuudet ja takuut:** Valitun palveluntoimittajan on annettava vakuus tai pankkitakuu, jonka arvo vastaa ensimmäistä maksuerää yli 300 000 ecun arvoisista sopimuksista.
12. **Rahoitus- ja maksuehdot:** Tärkeimmät maksuehdot ovat komission standardipalvelusopimukseen sovellettavat ehdot. Erityisehdot ovat tarjouserittelyssä.
13. **Ryhmittymältä edellytetty oikeudellinen muoto:** Tarjouksen voi jättää yksityinen tarjoaja tai tarjoajien yhteenliitymä. Kun useampi tarjoaja tekee yhteisen tarjouksen, yhden heistä on oltava sopimuksesta vastaava pääosapuoli.
14. **Tarjoajien on todistettava, että he täyttävät seuraavat vähimmäisvaatimukset:**
- a) **Taloudellinen ja rahoituksellinen suorituskyky:**
- Tarjoajalla on oltava vähintään 30 hengen henkilökunta ja todistettavat taloudelliset resurssit.
 - Tarjoajalla on oltava kokemusta taloudellisesta toiminnasta tämän sopimuksen alalta ja erityisesti Euroopan laajuisten verkkojen toteutuksesta ja niitä koskevista tutkimuksista.
- b) **Kielitaito, ammatilliset ja tekniset resurssit:**
- Tarjoajalla on oltava käytössään pätevä ja kokenut henkilökunta, joka on valmis työskentelemään hankkeessa kiinteäpalkkaisena ja joka osaa useimpia yhteisön kieliiä. Kokemus todistetaan referensseinä aiemmista töistä.
 - Tarjoajalla on oltava riittävät tekniset resurssit tehtävien suorittamiseen ja tiedonvaihdon helpottamiseen kaikkien hankkeeseen osallistuvien välillä.
15. **Tarjousten voimassaoloaika:** Tarjousten on oltava voimassa kuusi kuukautta tämän tarjouspyynnön päättymispäivästä.
16. **Sopimuksen teon perusteet:** Tarjous tehdään taloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella. Perusteet ovat tarjousasiakirjoissa. Seuraavat perusteet (tärkeysjärjestyksessä) otetaan huomioon tarjouksia arvioitaessa:
1. tehtävän ymmärtäminen;
 2. ehdotetun lähestymistavan laatu;
 3. hankkeen organisointi ja suunnittelu;
 4. hinta;
 5. työhön liittyvien standardien noudattaminen,
 6. tarjouksen esitystavan laatu.
- 17.
18. **Ilmoituksen lähetyspäivä:** 4. 8. 1995.
19. **Ilmoituksen vastaanottopäivä Euroopan unionin virallisten julkaisujen toimistossa:** 4. 8. 1995.